

SCI-CONF.COM.UA

**DYNAMICS OF THE
DEVELOPMENT OF
WORLD SCIENCE**



**ABSTRACTS OF XI INTERNATIONAL
SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE
JULY 8-10, 2020**

**VANCOUVER
2020**

DYNAMICS OF THE DEVELOPMENT OF WORLD SCIENCE

Abstracts of XI International Scientific and Practical Conference

Vancouver, Canada

8-10 July 2020

Vancouver, Canada

2020

UDC 001.1

The 11th International scientific and practical conference “Dynamics of the development of world science” (July 8-10, 2020) Perfect Publishing, Vancouver, Canada. 2020. 496 p.

ISBN 978-1-4879-3791-1

The recommended citation for this publication is:

Ivanov I. Analysis of the phaunistic composition of Ukraine // Dynamics of the development of world science. Abstracts of the 11th International scientific and practical conference. Perfect Publishing. Vancouver, Canada. 2020. Pp. 21-27. URL: <https://sci-conf.com.ua>.

Editor

Komarytskyy M.L.

Ph.D. in Economics, Associate Professor

Collection of scientific articles published is the scientific and practical publication, which contains scientific articles of students, graduate students, Candidates and Doctors of Sciences, research workers and practitioners from Europe, Ukraine, Russia and from neighbouring countries and beyond. The articles contain the study, reflecting the processes and changes in the structure of modern science. The collection of scientific articles is for students, postgraduate students, doctoral candidates, teachers, researchers, practitioners and people interested in the trends of modern science development.

e-mail: vancouver@sci-conf.com.ua

homepage: <https://sci-conf.com.ua/>

©2020 Scientific Publishing Center “Sci-conf.com.ua” ®

©2020 Perfect Publishing ®

©2020 Authors of the articles

КЛАСИФІКАЦІЯ ПОМИЛОК НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Мельник Дарина Вікторівна

студентка

Овсянко Олена Леонідівна

канд. філол. наук, ст. викладач

Сумський державний університет

м. Суми, Україна

Анотація: стаття присвячена розгляду актуальної проблеми, яка часто постає перед викладачами іноземних мов, а саме необхідності правильного виправлення помилок, допущених учнями під час занять. У роботі було здійснено теоретичний аналіз даних наукової та науково-методичної літератури з проблематики дослідження. У дослідженні наводиться докладна класифікація помилок, які можуть зробити учні у процесі опанування мови.

Ключові слова: методика викладання іноземної мови, вивчення іноземної мови, помилка, причини виникнення помилок, класифікація помилок.

Починаючи з 70-х років ХХ століття, проблемні аспекти теорії помилок, їх аналіз та виправлення активно досліджується у працях як зарубіжних, так і вітчизняних вчених, серед яких: Н. Гордієнко, Г. Дьюлей, Дж. Едж, С. Кордер, Л. Коцюк, Дж. Річардс, Л. Селінкер, Дж. Хармер та ін.

Помилки – природне явище під час вивчення мови. Мовознавці звертають увагу на те, що слід розрізняти помилку через неувважність, втому та інші аспекти та лінгвістичну помилку. Правильна класифікація помилок на уроках іноземної мови – запорука успішної роботи щодо їх попередження та усунення. Пропонуємо більш детально структурувати та визначити основні види помилок. Дослідники у галузі прикладної лінгвістики зазвичай розрізняють два типи помилок за рівнем знань учнів: помилки продуктивності та компетентнісні

помилки [1]. Помилки продуктивності – це помилки учнів, що можуть виникати через втому, незібраність або поспіх. Зазвичай цей тип помилок не є серйозним, і їх можна подолати, доклавши невеликих зусиль або ж вони зникнуть самостійно. Компетентнісні помилки, навпаки, є більш серйозними, оскільки відображають пробіли у навчанні та недостатню мовну компетентність. Такі помилки необхідно вчасно визначати та цілеспрямовано працювати над їх виправленням.

Відповідно до рівнів мови розрізняють наступні види мовних помилок:

- фонетичні та орфографічні помилки, тобто помилки у вимові та написанні слів, невірне інтонування: *since* – замість [sɪns] вимовляють як [sains], або ж слово *born* – замість [bɔ:n] (народжуватися) вимовляють як [bə:n] – *burn* (палити, горіти);
- лексико-семантичні помилки, тобто некоректний вибір слова у відповідному контексті («фальшиві друзі перекладача» – помилки, які полягають у порушенні лексичної сполучуваності, спричиненою інтерференцією з боку рідної мови: *This ticket is invalid. Please try to keep your room accurate*);
- граматичні помилки, тобто помилки в морфології (при відмінюванні дієслова, іменника або займенника) або в синтаксисі (порушення порядку слів; помилки в оформленні прямої та непрямої мови). Наприклад, неправильне утворення умовного речення: “*If I would have enough money, I would buy a new computer*” замість “*If I had enough money, I would buy a new computer*”, або неправильність утворення ступеня порівняння прикметників: “*He is more taller than I am*”;
- стилістичні помилки, тобто порушення стилю висловлювання: наявність слова, яке некоректно застосовувати в даній ситуації (наприклад, некоректний вибір слова з ряду стилістичних синонімів: “*Newton’s father was a farmer and his mother was intelligent*”), змішання лексики різних стилів і тавтологія. Яскравим прикладом є висловлювання, що часто можна почути від учнів – “*I study English language*” (приклад надмірності, яка виникла в результаті синонімічного дублювання лексем).

Такі вчені як С. Кордер та Г. Дьюлей вбачають різницю між поняттями «мовної помилки» (*error*) та «мовного огріху» (*mistake*) [2, с. 67]. Мовні помилки допускаються, коли знання правил мови, що вивчається є неповними. Крім того, мовні помилки як і види мовленнєвої діяльності можна поділити на рецептивні та продуктивні. Рецептивні помилки є результатом непорозуміння слухачем намірів мовця, в той час як продуктивні пов'язані з неточностями у висловлюваннях учня.

Інші дослідники такі як К. Берт, а згодом і І. Гозалі запропонували також розрізняти глобальні та локальні помилки. Перші порушують зміст висловлювання і можуть ускладнити сприйняття інформації, тим самим заважаючи процесу комунікації. Останні ж впливають лише на деякі компоненти висловлювання, не перешкоджають мовцям у комунікації та не спотворюють надану інформацію [3]. Локальні помилки пов'язані з використанням різних форм дієслова та іменника та дієслова, із вживанням прийменників та артиклів, в той час як глобальні помилки мають на увазі неправильний порядок слів у реченні, і в аналітичних мовах таких як англійська порядок слів здатен докорінно змінити сенс повідомлення або зовсім не передати його.

Що ж стосується «мовних огріхів», то їх перш за все визначають як випадкове відхилення від норми, що не мають постійного характеру та трапляються одноразово. Мовні огріхи можуть виявлятися у формі обмовки, відсутності узгодження підмета і присудка в складних та довгих реченнях і т. д. Дж. Річардс вбачає причиною появи мовного огріху в усному чи писемному мовленні такі психологічні моменти як неуважність, хвилювання, втома, або ж інші непередбачувані умови [4, с. 48].

Зазвичай всі помилки, які можна допустити в процесі вивчення іноземних мов Дж. Хармер [5, с. 99] розділяє на три категорії: помилки-обмовки (*slips*), помилки, які допускаються у вже вивченому матеріалі (*errors*) та ще не в пройденому (*attempts*).

До першого типу належать помилки, які учні можуть виправити самостійно, після того, як вчитель вказав на помилку. За такої умови учень може сформулювати думку правильно, але робить помилку через неухважність, втому, стрес або внаслідок зовнішніх обставин [6, с. 38]. До другого типу належать такі помилки, які учні не можуть виправити самостійно навіть якщо на них вказати та потребують подальшого пояснення.

Помилки (*attempts*) – це помилки, які учні роблять, коли намагаються щось сказати, хоча вони ще не знають, як це сказати. Це стосується ще не пройденого матеріалу, наприклад, граматичних структур та мовних зворотів, яких ще не розглядали. Проте, варто розуміти, що не існує чітких меж між видами помилок. Наприклад: “*He hate srtrawberries*” – це *a slip of tongue*, інакше кажучи, учень просто обмовився, *an error* – якщо допустив помилку у раніше вивченому матеріалі та не зміг себе самостійно виправити, *an attempt* – якщо учень лише на початковому етапі вивчення мови і ще не ознайомлений з темою, наприклад, утворення умовних речень третього типу чи пасивного стану.

Робота над виправленням помилок, залежатиме від того, які помилки роблять учні. Якщо вчитель працює з групою учнів упродовж певного періоду часу, це не представляє для нього суттєвої проблеми розрізнити, яку саме помилку у конкретній ситуації допустив учень.

У результаті проведеного дослідження ми можемо резюмувати, що існує безліч класифікацій помилок, серед яких можна виділити помилки за рівнем знань учнів: продуктивні та компетентнісні. Також розрізняють помилки відповідно до рівнів мови: фонетичні та орфографічні, граматичні, лексико-семантичні та стилістичні. Не менш важливим є поділ на мовні помилки та мовні огріхи, хоча існує і більш розширена класифікація на помилки-обмовки (*slips*), помилки, які допускаються у вже вивченому (*errors*) та ще не в пройденому матеріалі (*attempts*). Для подальшої роботи з попередження та виправлення помилок важливо розрізняти їх та класифікувати, щоби надалі правильно підбирати методи та способи вирішення.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Değirmenci U. Foreign Language Teachers' Perceptions of Error Correction in Speaking Classes: A Qualitative Study. The Qualitative Report. [Electronic source]. – 2017. – Access Mode: <https://nsuworks.nova.edu/tqr/vol22/iss1/7>. – (04.05.2020).
1. Тарнопольський О. Б. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник / О. Б. Тарнопольський, М. Р. Кабанова. – Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. – 256 с.
2. Gozali I. Local vs Global Errors: Comprehensibility Judgment on the Speech of Indonesian Students by Native Speakers. [Electronic Resource] / Imelda Gozali. – 2018. – Access Mode: https://www.academia.edu/39090170/local_vs_global_errors_comprehensibility_judgment_on_the_speech_of_indonesian_students_by_native_speakers. – (08.05.2020).
3. Richards J. Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition / Jack Richards. – London: Longman, 2001. – 274 p.
4. Harmer J. The Practice of English Language Teaching / Jeremy Harmer. – Harlow: Longman, 2007. – 448 p.
5. Коцюк Л. М. Класичний підхід до аналізу помилок у процесі вивчення іноземної мови / Л. М. Коцюк, О. О. Пелипенко // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія: Філологічна. – 2016. – Вип. 60. – С. 37–40.
6. Мельник Д. В. Виправлення помилок на заняттях з іноземної мови : робота на здобуття кваліфікаційного ступеня бакалавр; спец.: 035 – філологія / Д. В. Мельник ; наук. керівник О. Л. Овсянко. – Суми: СумДУ, 2020. – 29 с.